

Inhaltsverzeichnis

Seite

Öffentliche Ausschreibungen

402

SB Stadtinspektion im Außendienst

402

Sachbearbeiter(in) Sozialhilfe / Hilfe zum Lebensunterhalt

402

Richtlinie 89/440/EWG-Baufträge -Offenes Verfahren VOB/A Anh. B

403

Verschiedenes

404

In eigener Sache - Preisumstellung auf Euro

404

Allen Leserinnen und Lesern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und für das kommende Jahr Glück und Gesundheit!



Amtsblatt Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, verantw. Redakteurin: Claudia Zienert
Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, Am Anger 15, Postfach 10 03 38, 07703 Jena,
Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 10. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.
Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14,
07743 Jena. Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena und erscheint
wöchentlich, jeweils Donnerstag, Einzelbezug: 1,00 DM - Jahres-ABO: 48,00 DM zzgl. Vertriebsgebühr
Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels)
- Redaktionsschluss: 15. Dezember 2000
(Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 22. Dezember 2000)

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung - Stellenausschreibung -

Im Ordnungsamt der Stadtverwaltung Jena sind **zwei Stellen** befristet für 1¹/₂ Jahre

SB Stadtinspektion im Außendienst

- Vergütung nach BAT-O: VIII
- Vollbeschäftigung

zum nächstmöglichen Zeitpunkt zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Ahndung von Ordnungswidrigkeiten im ruhenden Verkehr
- Vollzug von Satzungen, Verordnungen, Erlassen sowie Vollzug des Ordnungsbehördengesetzes (§§ 5, 15, 20, 22, 39, 40, 41, 43)

Anforderungen an den / die Bewerber(in):

- erfolgreich abgeschlossene Berufsausbildung; bevorzugt wird der Abschluss als Verwaltungsfachangestellte(r) bzw. erfolgreich abgeschlossener Angestelltenlehrgang I
- nachweisbare sehr gute Kenntnisse des Straßenverkehrsrechts und im kommunalen Recht
- Führerschein Klasse B
- körperliche und gesundheitliche Eignung

Es wird erwartet, dass Sie stets freundlich und kompetent gegenüber dem Bürger auftreten, korrekte Umgangsformen und ein gepflegtes Erscheinungsbild haben. Sofern auch Gewissenhaftigkeit und Einsatzbereitschaft zu Ihren besonderen persönlichen Fähigkeiten zählen und Sie bereit sind im Schichtdienst und auch an Wochenenden zu arbeiten, erwarten wir Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum **12. Januar 2001** im Personalamt der Stadtverwaltung Jena, Am Anger 15, Zimmer 9, einzureichen.

Es wird darum gebeten, bei der Einreichung der Bewerbungsunterlagen aus verwaltungstechnischen Gründen **keine** Mappen und Hefter zu verwenden.

Stadt Jena



Öffentliche Ausschreibung - Stellenausschreibung -

Im Sozialamt der Stadtverwaltung Jena ist schnellstmöglich die Stelle

Sachbearbeiter(in) Sozialhilfe / Hilfe zum Lebensunterhalt

- Vergütung nach BAT-O: Vb
- Vollbeschäftigung

zu besetzen.

Das Aufgabengebiet umfasst u.a.

- die Beratung von Hilfesuchenden
- die Aufnahme von Anträgen auf Sozialhilfe und die lfd. Fallbearbeitung
- Unterstützung bei der Vermittlung in Arbeit
- Vorbereitung von Unterhaltsprüfungen
- Kostenerstattung
- aktive Mitarbeit an notwendigen Strukturveränderungen im Verwaltungsbereich

Anforderungen an die Bewerberin / den Bewerber:

- Abschluss als Verwaltungsfachwirt FH bzw. als Sozialarbeiter mit Zusatzqualifizierung AL I/II
- mehrjährige Tätigkeit als Sachbearbeiter(in) in der Sozialhilfe
- Computerkenntnisse
- Kenntnisse in der Gesprächsführung
- selbständige Arbeitsweise und hohe Belastbarkeit
- hohe Flexibilität und Einsatzbereitschaft
- sicheres Formulieren in Wort und Schrift

Aussagekräftige Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum **05. Januar 2001** im Personalamt der Stadtverwaltung Jena, Am Anger 15, 07743 Jena, Zimmer 9, einzureichen.

Es wird darum gebeten, bei der Einreichung Ihrer Bewerbungsunterlagen aus verwaltungstechnischen Gründen keine Mappen und Hefter zu verwenden.

Stadt Jena

**Richtlinie 89/440/EWG-Baufträge -
Offenes Verfahren VOB/A Anh. B**

- Vergabe-Nr. 1) 1602/71223/26
2) 1602/71223/47
3) 1602/71223/47.1
- Offenes Verfahren VOL 4) 1602/81223/01.1
5) 1602/81223/01.2
6) 1602/81223/01.3
7) 1602/81223/01.4

1. Öffentlicher Auftraggeber
Max-Planck-Gesellschaft zur Förderung der Wissenschaften e.V.
Generalverwaltung/Bauabteilung
Postfach 10 10 62
D - 80084 München

Tel. 089/2108-0
Fax 089/2108-1630

- 2a Vergabeverfahren Offenes Verfahren
- 2b Art des Auftrags
Ausführung von Bauleistungen, Vergabe-Nr. 1), 2) und 3)
Ausführung von Lieferleistungen, Vergabe-Nr. 4) bis 7)
- 3a Ort der Ausführung
D - 07745 Jena, Winzerlaer Str. 10
im Gelände des Beutenbergcampus

- 3b Art und Umfang der Leistungen, allgem. Merkmale des Bauwerks
zu 1) Blendschutz/Vorhänge
für das Max-Planck-Institut für Chemische Ökologie;
Vergabe-Nr. 1602/71223/26
- Verdunkelungsvorhänge incl. Vorhangschienen
ca. 100 m² Fassadenfläche 32 lfm
 - Blendschutz und Verdunkelungsrollos, manuell zu bedienen
ca. 2100 m² Fassadenfläche 1050 Anlagen
 - Verdunkelungsrollos mit elektrischem Antrieb
ca. 48 m² Fassadenfläche 12 Anlagen

- zu 2) Betriebliche Einbauten 2**
für das Max-Planck-Institut für Chemische Ökologie,
Vergabe-Nr. 1602/71223/47
- Einbauküchen 8 Stück
 - Kompaktküchen/ Pantries 6 Stück
 - Einbau Büroarbeitsstische, C-Gestell,
HPL Besch. 275 m
 - Einbauschränke, Furnierplatte 4 Stück
(ca. 10 m)
 - diverse Vertäfelungen
 - mobile Trennwand, Furnier m. Schallschutz 8 m

- zu 3) Schränke und Regalanlagen, Sideboards**
für das Max-Planck-Institut für Chemische Ökologie;
Vergabe-Nr. 1602/71223/47.1
- Regale und Schränke in Elementbauweise mit
Schichtstoffoberfläche, 80/212.5/42 bzw. 80/275.5/42
376 Stück
 - Aufsatzregale in Stahl bzw. Aluminium 30 Stück
 - Sideboards, 80/68/40 126 Stück

- zu 4) Bewegliche Möbel: Schreibtische und Container (Los 1)**
für das Max-Planck-Institut für Chemische Ökologie;
Vergabe-Nr. 1602/81223/01.1
- Schreibtische 310 Stück
 - Rollcontainer 98 Stück

- zu 5) Bewegliche Möbel: Tische für Seminarraum,
Besprechung und Cafeteria (Los 2)**
für das Max-Planck-Institut für Chemische Ökologie;
Vergabe-Nr. 1602/81223/01.2
- Tische mit Schichtstoff- u. Furnieroberfläche
43 Stück

- zu 6) Bewegliche Möbel: Stühle, Sitzcken (Los 3)**
für das Max-Planck-Institut für Chemische Ökologie;
Vergabe-Nr. 1602/81223/01.3
- Stühle mit Sperrholzgarnitur,
ungepolstert 56 Stück
 - Stühle mit Sperrholzgarnitur,
gepolstert 53 Stück
 - Stühle mit Sperrholzgarnitur, gepolstert,
mit Schreibtisch 50 Stück
 - Konferenzstühle mit Sperrholzgarnitur,
gepolstert, stapelbar 96 Stück
 - Stuhl mit Kunststoffgarnitur PP,
ungepolstert 9 Stück
 - Polsterbank 1 Stück
 - Sessel Bibliothek 4 Stück

- zu 7) Bewegliche Möbel: Drehstühle, Hocker,
Sanitätsliegen (Los 4)** für das Max-Planck-Institut für
Chemische Ökologie; Vergabe-Nr. 1602/81223/01.4
- Bürodrehstühle 158 Stück
 - Labordrehstühle 342 Stück
 - Laborhocker 142 Stück
 - Sanitätsliegen 2 Stück

- 3c Aufteilung in Lose
Leistungen zu 1), 2), 3) keine Vergabe in Losen
Leistungen zu 4), 5), 6), 7) können für ein Los, für mehrere oder
alle Lose angeboten werden

- 3d Erbringung von Planungsleistungen
- Aufstellpläne, Detailzeichnungen

- 4 Ausführungsfrist voraussichtlich:
zu 1) April 2001 - August 2001
zu 2) April 2001 - Juni 2001
zu 3) April 2001 - August 2001
zu 4) April 2001 - August 2001
zu 5) April 2001 - August 2001
zu 6) April 2001 - August 2001
zu 7) April 2001 - August 2001

- 5a Anforderung der Verdingungsunterlagen
Währung: DM
Scheck

Empfänger zu 1), 3) - 7):
Bachmann, Marx, Brechensbauer
Architekten BOA + Partner
Gustav-Heinemann-Ring 121
D 81739 München

Empfänger zu 2):
Ingenieurbüro Bau und Ausrüstungen GmbH Jena
Philosophenweg 22 a
D 07743 Jena

- Höhe des Kostenbeitrages:
zu 1) 50,00 DM
zu 2) 50,00 DM
zu 3) 50,00 DM
zu 4) 50,00 DM
zu 5) 50,00 DM
zu 6) 50,00 DM
zu 7) 50,00 DM

Andere Angaben: Die Verdingungsunterlagen werden nur nach
Vorlage eines Verrechnungsschecks übersandt.
Der Kostenbeitrag wird nicht zurückerstattet.

- 6a Frist für die Einreichung der Angebote endet am:
zu 1) 18. Januar 2001, 14.00 Uhr
zu 2) 25. Januar 2001, 10.00 Uhr
zu 3) 18. Januar 2001, 10.00 Uhr
zu 4) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr
zu 5) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr

- zu 6) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr
zu 7) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr
- 6b Anschrift, an die die Angebote zu richten sind:
zu 1), 3) bis 7) Bachmann, Marx, Brechensbauer
Architekten BOA + Partner
Gustav-Heinemann-Ring 121
D 81739 München
zu 2) Ingenieurbüro Bau und Ausrüstungen
GmbH Jena
Philosophenweg 22 a
D 07743 Jena
- 6c Sprache, in der das Angebot abzufassen ist: deutsch
- 7a Personen, die bei Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen:
Bieter und ihre Bevollmächtigten bei 1), 2) und 3)
- 7b Angebotseröffnung:
zu 1) 18. Januar 2001, 14.00 Uhr
zu 2) 25. Januar 2001, 10.00 Uhr
zu 3) 18. Januar 2001, 10.00 Uhr
zu 4) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr
zu 5) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr
zu 6) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr
zu 7) 18. Januar 2001, 11.00 Uhr
- bei: zu 1), 3) bis 7)
Bachmann, Marx, Brechensbauer
Architekten BOA + Partner
Gustav-Heinemann-Ring 121
D 81739 München
zu 2)
Ingenieurbüro Bau und Ausrüstungen GmbH Jena
Philosophenweg 22 a
D 07743 Jena
- 8 Geforderte Sicherheiten
Vertragsereffüllungs- und Gewährleistungsbürgschaft in Höhe
von 5% der Auftragssumme einschl. der Nachträge für Leistungen
zu 2) bis 7)
- 9 Wesentliche Zahlungsbedingungen:
gemäß Verdingungsunterlagen
- 10 Rechtsform von Arbeitsgemeinschaften:
Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- 11 Geforderte Eignungsnachweise:
Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungs-
fähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß
- VOB/A § 8 Nr. 3 Buchstabe a, b, c, d, e, f, g
- VOL/A § 7 Nr. 1 (1)+(2)
- Der Bieter hat eine Bescheinigung der Berufsgenossenschaft
vorzulegen. Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik
Deutschland haben, haben eine Bescheinigung des zuständigen
Versicherungsträgers vorzulegen.
- Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung
- Referenzen
- 12 Angebotsbindfrist:
zu 1), 3) bis 7) Die Zuschlagsfrist endet am 30.03.2001
zu 2) Die Zuschlagsfrist endet am 22.02.2001
- 13 Kriterien für die Auftragserteilung:
annehmarstes Angebot nach folgenden Kriterien:
zu 1) bis 7)
Preis, Fristen, Qualität, Gestaltung, technische Beratung,
Wirtschaftlichkeit, Konstruktion, Funktionalität
- 15 Sonstige Angaben:
Auskünfte zum Verfahren und zum technischen Inhalt erteilt zu
1), 3) bis 7) Bachmann, Marx, Brechensbauer
Architekten BOA + Partner
Gustav-Heinemann-Ring 121
D 81739 München
- zu 2) Ingenieurbüro Bau und Ausrüstungen GmbH Jena
Philosophenweg 22 a
D 07743 Jena
- Nachprüfstelle:
Vergabekammer des Landes Bayern bei der Regierung von
Oberbayern
- 16 Tag der Veröffentlichung der Vorinformation im Amtsblatt:
16.10.1998
- 17 Tag der Absendung der Vorliegenden Bekanntmachung:
08.12.2000
- 18 Tag des Eingangs der Bekanntmachung beim Amt für amtliche
Veröffentlichungen der EG

Verschiedenes

In eigener Sache - Preisumstellung auf Euro

Im Zuge der Umstellung von DM auf Euro, sind auch die Preise für das *Amtsblatt der Stadt Jena* und das *Ortsrecht der Stadt Jena* umzustellen. Gemäß Beschluss der Dienstberatung des Oberbürgermeisters gelten ab **01.01.2001** folgende Preise:

- Amtsblatt der Stadt Jena

Einzelpreis	1,00 DM / 0,60 □
Halbjahrespreis: Lastschrift	24,00 DM / 13,00 □
Rechnung	24,00 DM / 14,00 □
Jahrespreis: Lastschrift	48,00 DM / 24,00 □
Rechnung	48,00 DM / 26,00 □
Vertriebsgebühr pro Ausgabe	0,60 DM / 0,30 □

Die in DM ausgewiesenen Beträge gelten bis zum 31.12.2001; ab dem 01.01.2002 gelten die in Euro ausgewiesenen Beträge.

- Ortsrecht der Stadt Jena

pro Exemplar (Grundwerk)	56,80 DM / 29,00 □
pro Einlegeseite (Ergänzungslieferung)	0,30 DM / 0,15 □

Die in DM ausgewiesenen Beträge gelten bis zum 31.12.2001; ab dem 01.01.2002 gelten die in Euro ausgewiesenen Beträge.

Hinweis:

Die erste Ausgabe des Amtsblattes im neuen Jahr erscheint am 11. Januar 2001.